

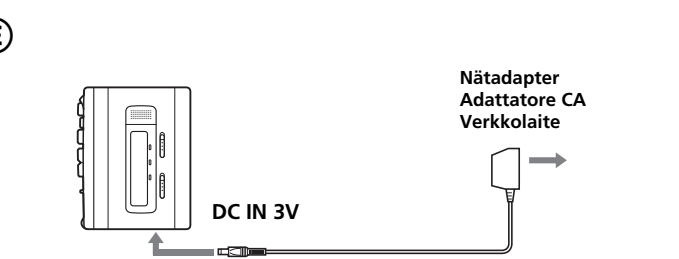
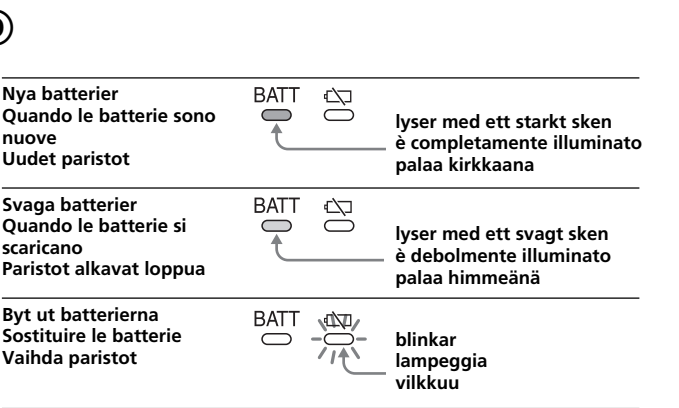
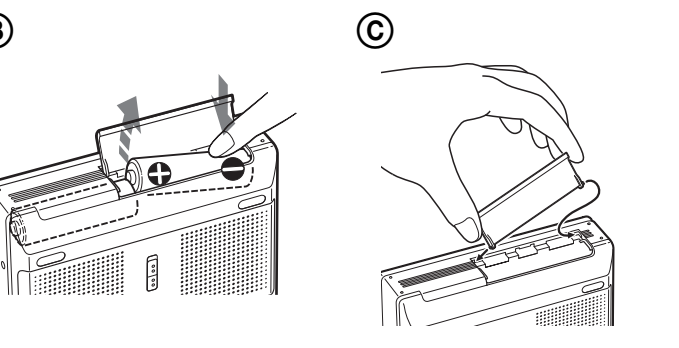
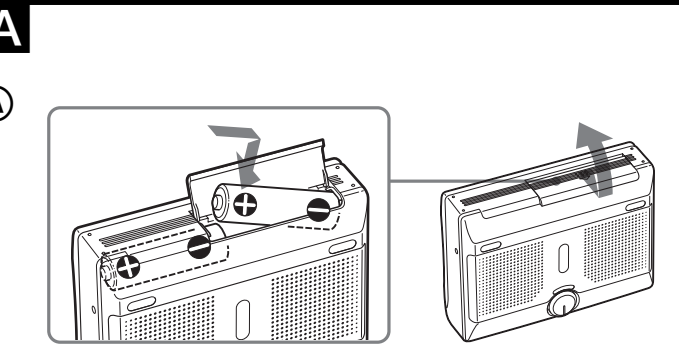
Cassette-Corder

Bruksanvisning Istruzioni per l'uso Käyttöohjeet

TCS-600DV

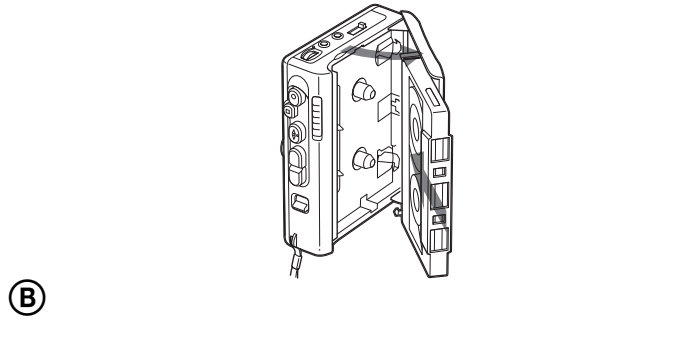
Sony Corporation © 2003 Printed in China

http://www.sony.net/

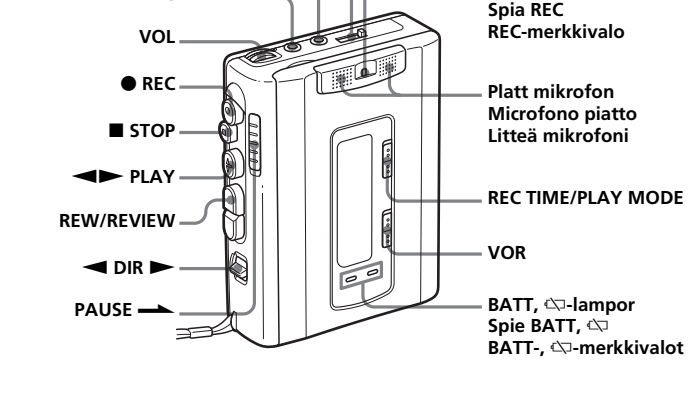


B

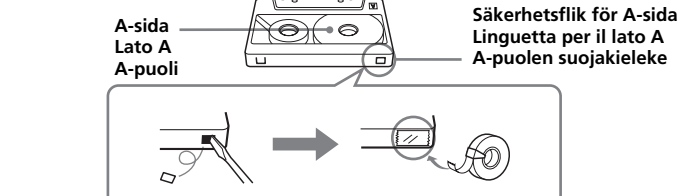
A



B



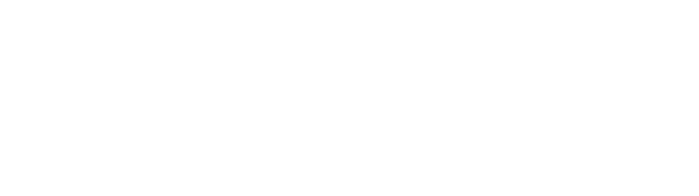
C



D



E



Svenska

Välkommen!

Vi gratulerar dig till köpet av Sony kassettspelare. Denna kassettspelare är utrustad med en REC TIME/PLAY MODE-omkopplare som gör att du kan spela in dubbelt så lång tid på ett band.

Observera

Band som spelas in med REC TIME/PLAY MODE-omkopplaren i positionen DOUBLE kan inte spelas upp på en bandspelare utan REC TIME/PLAY MODE-funktion.

► Komma igång

Välja strömkälla

Välj en av följande strömkällor.

Torr batterier (se bild. A-ⓐ)

Se till att ingenting är anslutet till DC IN 3V-ingången.

- Öppna locket till batterifacket.
- Sätt in två R6-batterier (storlek AA) (medföljer inte) med polerna vända åt rätt håll och stäng locket.

Observera

- Ladda inte upp torr batterier.
- Använd inte ett nytt batteri tillsammans med ett gammalt.
- Använd inte olika typer av batterier tillsammans.
- När du inte ska använda kassettspelaren under en längre tid bör du ta ur batterierna för att undvika skador som kan orsakas av batteriläckage och korrosion.
- Torr batterierna förbrukas inte när du använder en annan strömkälla.

Ta ut batterierna (se bild. A-ⓑ)

Sätta tillbaka locket på batterifacket om det råkar lossna (se bild. A-ⓐ)

När ska batterierna bytas? (se bild. A-ⓐ)

Sätt i nya batterier när lamporna blinkar. BATT och lamporna ändras i enlighet med bilden.

Observera

- lampornas blinka under snabbspolning framåt (FF(CUE)) eller bakåt (REW(REVIEW)). Ersätt batterierna endast när bandet inte spelas upp ordentligt.
- När batterierna har använts ett tag kan BATT och lamporna börja blinka under uppspelning om volymen skruvas upp. Det här betyder däremot inte att batterierna behöver bytas ut.
- Kassettspelaren kommer att spela upp band normalt även ett tag efter det att lamporna blinkar. Du bör ändå byta ut batterierna så fort som möjligt. Annars kan den inbyggda högtalaren ge ifrån sig ett högt störningsljud och inspelningarna kan bli misslyckade.
- Då ett band börjar spelas upp eller i slutet av ett band kan det hända att lamporna direkt behöver du inte byta ut batterierna.

Batteriernas livslängd* (ungefärligt antal timmar)

	Sony alkaliskt LR6 (SG)**	Sony R6P (SR)
Uppspelning	10	2,5
Inspelning	15	4,5

- * Uppmätt värde enligt JEITA (Japan Electronics and Information Technology Industries Association). (Med ett kassetband ur Sonys HF-serie på vilket musik har spelats in och som spelas upp med volymen inställd på 7.)
- ** När du använder Sonys LR6 (SG) "STAMINA" alkaliska torr batterier (tillverkade i Japan)

Observera

Det kan hända att batteriets livslängd blir kortare beroende på hur kassettspelaren används.

För bästa resultat rekommenderar vi att du använder alkaliska batterier.

Nät drift (se bild. A-ⓐ)

Anslut nätdelen till DC IN 3V-uttaget och vägguttaget. Använd nätdelen AC-E30HG (medföljer inte). Använd inte någon annan typ av nätdel.

Kontaktens polaritet

Observera

- Tekniska data för AC-E30HG varierar mellan olika områden. Kontrollera den lokala driftspänningen och kontaktens form före inköp.
- Vidrör inte AC-adaptren med våta händer.
- Anslut AC-adaptren till ett lättåtkomligt vägguttag. Om du misstänker att det är något fel på AC-adaptren bör du genast koppla bort den från vägguttaget.

► Använda kassettspelaren

Spela in (se bild. B-ⓐ, ⓑ)

Du kan spela in direkt med den inbyggda mikrofonen. Kontrollera att ingenting är anslutet till MIC-uttaget.

Placera kassettspelaren på en hård yta, i ex ett bord med kassettfacket uppåt, så blir inspelningen med den platta mikrofonen effektiv.

Observera

- Du återställer TAPE COUNTER (bandräkneverket) genom att trycka på återställningsknappen.
- Söka i det du nysst har spelat in
- När kassettspelaren är i inspelningsläge håller du REW/REVIEW intryckt. Slapp upp knappen där du vill starta uppspelningen.
- Öppna luckan till kassettfacket för hand.

Observera

Läget PAUSE avbryts även automatiskt när du trycker på STOP (avbryt-paus-återställningsfunktion).

- Ställ REC TIME/PLAY MODE på det önskade läget. NORMAL (4,8 cm/s): för optimal ljudkvalitet. Rekommenderas för normala inspelningar. DOUBLE (2,4 cm/s): för dubbel inspelningstid (tex. 120 minuter om du använder båda sidorna av ett 60-minutersband). Passar för att spela in tex. konferenser eller dikta men, men kan inte rekommenderas för att spela in musik.

4 Välj sidor för inspelning. Spela in på båda sidor.

Inspe lningen start ar från den sida som visas i kassettfacket s fönster (framsidan) och byter automatiskt till baksidan när bandet når slutet på sidan (Auto Reverse - automatisk ändring av bandriktningen).

5 Vill du att inspe lningen ska starta och göra paus efter omgivningens ljudnivå ställer du VOR på ON.

Om du inte får önskat resultat väljer du VOR på OFF för att starta och stoppa inspe lningen manuellt.

6 Tryck på REC.

PLAY trycks ned samtidigt och inspe lningen startas. När bandet spelas upp tänds och blinkar REC-lamporna, beroende på ljudstyrkan.

När bandet är slut avbryt inspe lningen och enheten stängs av automatiskt.

För att Tryck eller skjut

För att	Tryck eller skjut
Avbryta inspe lningen	Tryck på STOP
Göra en paus i inspe lningen	Skjut reglaget PAUSE i pilens riktning
För att avsluta paus i inspe lning, återställ PAUSE	Tryck på PAUSE
Söka i det du nysst har spelat in	När kassettspelaren är i inspe lningsläge håller du REW/REVIEW intryckt. Slapp upp knappen där du vill starta uppspe lningen.
Ta ut ett band	Tryck på STOP och öppna luckan till kassettfacket för hand.

► Funzionamento dell'apparecchio

Registrazione (vedere Fig. B-ⓐ, ⓑ)

► Funzionamento dell'apparecchio

Registrazione (vedere Fig. B-ⓐ, ⓑ)

► Funzionamento dell'apparecchio

Registrazione (vedere Fig. B-ⓐ, ⓑ)

► Funzionamento dell'apparecchio

Registrazione (vedere Fig. B-ⓐ, ⓑ)

► Funzionamento dell'apparecchio

Registrazione (vedere Fig. B-ⓐ, ⓑ)

► Funzionamento dell'apparecchio

Registrazione (vedere Fig. B-ⓐ, ⓑ)

► Funzionamento dell'apparecchio

Registrazione (vedere Fig. B-ⓐ, ⓑ)

► Funzionamento dell'apparecchio

Lyssna på ljudet under inspe lning

Anslut hörlurar eller öronsnäckor (medföljer ej) till (hörlur-)utgången. Justera ljudnivån med hjälp av VOL. Inspe lningsnivån påverkas inte.

Observera

- Använd inte kassetband av TYPE II (Hi-position) eller TYPE IV (metall) eftersom det kan göra att du får ljudstörningar (distorsion) eller så kan gamla inspe lningar vara svåra att radera ordentligt.
- SPEED CONTROL-knappen (se motsatt sida) fungerar endast i uppspe lningsläge. Inspe lningarna görs oberoende av denna kontroll.

► Operazioni preliminari

► Operazioni preliminari

► Operazioni preliminari

► Operazioni preliminari

► Operazioni preliminari

► Operazioni preliminari

► Operazioni preliminari

► Operazioni preliminari

► Operazioni preliminari

► Operazioni preliminari

► Operazioni preliminari

► Operazioni preliminari

► Operazioni preliminari

► Operazioni preliminari

► Operazioni preliminari

► Operazioni preliminari

► Operazioni preliminari

► Operazioni preliminari

► Operazioni preliminari

► Operazioni preliminari

► Operazioni preliminari

► Operazioni preliminari

► Operazioni preliminari

► Operazioni preliminari

► Operazioni preliminari

► Operazioni preliminari

► Operazioni preliminari

Italiano

Complimenti!

Vi ringraziamo per l'acquisto del registratore a cassette Sony. Questo registratore a cassette è dotato di un interruttore REC TIME/PLAY MODE che consente di raddoppiare il tempo di registrazioni di ogni tipo di cassetta.

Nota

I nastri registrati con l'interruttore REC TIME/PLAY MODE nella posizione DOUBLE non possono essere riprodotti in modo appropriato con un registratore a cassette senza la funzione dell'interruttore REC TIME/PLAY MODE.

► Operazioni preliminari

► Operazioni preliminari

► Operazioni preliminari

► Operazioni preliminari

► Operazioni preliminari

► Operazioni preliminari

► Operazioni preliminari

► Operazioni preliminari

► Operazioni preliminari

► Operazioni preliminari

► Operazioni preliminari

► Operazioni preliminari

► Operazioni preliminari

► Operazioni preliminari

► Operazioni preliminari

► Operazioni preliminari

► Operazioni preliminari

► Operazioni preliminari

► Operazioni preliminari

► Operazioni preliminari

► Operazioni preliminari

► Operazioni preliminari

► Operazioni preliminari

► Operazioni preliminari

► Operazioni preliminari

► Operazioni preliminari

► Operazioni preliminari

- L'apparecchio continua a riprodurre normalmente per un certo tempo anche dopo che la spia è lampeggiata. Si raccomanda in ogni caso di sostituire le batterie prima possibile, altrimenti dal diffusore incorporato potrebbe provenire un forte rumore oppure le successive registrazioni potrebbero non essere effettuate correttamente.
- Quando il nastro comincia a girare o alla fine del nastro, la spia potrebbe lampeggiare per alcuni secondi. Se la spia cessa di lampeggiare, le batterie non devono essere sostituite.

Durata della batteria* (in ore, approssimativamente)

	Alcaline Sony LR6 (SG)**	Sony R6P (SR)
Riproduzione	10	2,5
Registrazione	15	4,5

* Valore misurato in base allo standard JEITA (Japan Electronics and Information Technology Industries Association). (Usando una cassetta Sony serie HF su cui è stata registrata musica e riprodotta con impostazione 7 del volume)

** Se vengono utilizzate batterie alcaline a secco Sony LR6 (SG) "STAMINA" (prodotte in Giappone)

Nota

La durata della batteria può ridursi a seconda di come l'apparecchio viene utilizzato.

Per una migliore prestazione si consiglia di utilizzare batterie alcaline.

Per registrare su entrambi i lati:

La registrazione avrà inizio dal lato roverso verso la fine della portacassetta (lato in avanti) e passerà automaticamente al lato opposto alla fine del lato (autoreverse).

Per registrare su un solo lato:

La registrazione avrà inizio dal lato roverso verso l'apparecchio (lato reverse).

Corrente domestica (vedere Fig. A-ⓐ)

Collegare l'adattatore CA alla spina DC IN 3V e ad una presa di rete. Utilizzare l'adattatore CA AC-E30HG (non in dotazione); non utilizzare adattatori CA di altro tipo.

Nota

- Le caratteristiche tecniche di AC-E30HG variano per ciascuna area. Prima di procedere all'acquisto, controllare il voltaggio in uso nella propria area e la forma della spina.
- Non toccare l'adattatore CA con le mani bagnate.
- Collegare l'adattatore CA ad una presa di rete CA facilmente accessibile. In caso di funzionamento anomalo dell'adattatore CA, scollegarlo immediatamente dalla presa di rete CA.

Nota

Il sistema VOR è influenzato dalle condizioni di registrazione dell'ambiente. Pertanto, se il sistema viene utilizzato in un luogo rumoroso, l'apparecchio rimane nel modo di registrazione. Se invece il sistema è troppo basso, l'apparecchio non avvia la registrazione. Se non è possibile ottenere i risultati desiderati, impostare VOR su OFF.

► Funzionamento dell'apparecchio

► Funzionamento dell'apparecchio

► Funzionamento dell'apparecchio

► Funzionamento dell'apparecchio

► Funzionamento dell'apparecchio

► Funzionamento dell'apparecchio

► Funzionamento dell'apparecchio

► Funzionamento dell'apparecchio

► Funzionamento dell'apparecchio

► Funzionamento dell'apparecchio

- Premere il tasto azzeramento del TAPE COUNTER per azzerare il contatore.

Nota

Il numero del TAPE COUNTER aumenta se viene riprodotto il primo lato e diminuisce se viene riprodotto il lato opposto (reverse).

► Funzionamento dell'apparecchio

► Funzionamento dell'apparecchio

► Funzionamento dell'apparecchio

► Funzionamento dell'apparecchio

► Funzionamento dell'apparecchio

► Funzionamento dell'apparecchio

► Funzionamento dell'apparecchio

► Funzionamento dell'apparecchio

► Funzionamento dell'apparecchio

► Funzionamento dell'apparecchio

► Funzionamento dell'apparecchio

► Funzionamento dell'apparecchio

► Funzionamento dell'apparecchio

► Funzionamento dell'apparecchio

► Funzionamento dell'apparecchio

► Funzionamento dell'apparecchio

► Funzionamento dell'apparecchio

► Funzionamento dell'apparecchio

► Funzionamento dell'apparecchio

► Funzionamento dell'apparecchio

► Funzionamento dell'apparecchio

► Funzionamento dell'apparecchio

► Funzionamento dell'apparecchio

► Funzionamento dell'apparecchio

► Funzionamento dell'apparecchio

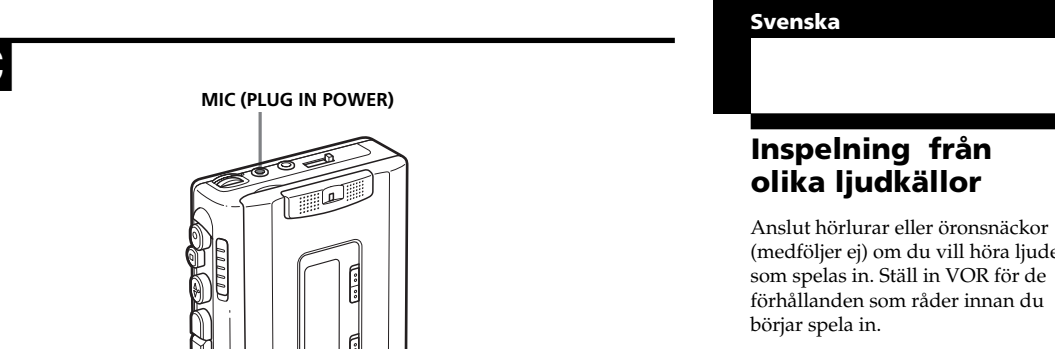
► Funzionamento dell'apparecchio

► Funzionamento dell'apparecchio

► Funzionamento dell'apparecchio

► Funzionamento dell'apparecchio

C



Inspelning från olika ljudkällor

Anslut hörlurar eller örönsnäckor (medföljer ej) om du vill höra ljudet som spelas in. Ställ in VOR för de förhållanden som råder innan du börjar spela in.

Inspelning med extern mikrofon (se bild. C)

Anslut en mikrofon (medföljer inte) till MIC-uttaget.

Bredvid MIC-kontakten sitter en punkt som du kan känna med fingret.

Använd en mikrofon med låg impedans (mindre än 3 kΩ). När du ansluter en mikrofon som använder plug-in-power-systemet får den sin ström från kassettspelaren.

Observera

När du spelar in med en extern mikrofon kan det hända att VOR-systemet inte fungerar som det ska, på grund av skillnader i känsligheten.

Inspelning från annan utrustning

Anslut en annan enhet till MIC-ingången med hjälp av en lämplig anslutningskabel, t.ex. RK-G64HG (medföljer inte).

Spela upp ett kassetband (se bild. D)

- Sätt i ett kassetband och vänd den sida du vill spela mot locket.
- Ställ REC TIME/PLAY MODE på samma position som användes under inspelningen. För att spela upp kommersiellt inspelade musikband och liknande väljer du NORMAL.
- Tryck på ◀▶ PLAY och justera sedan volymen. ◀▶ PLAY-knappen har en upphöjd punkt du kan känna med fingret. Även VOL-kontrollen har en upphöjd punkt; den visar åt vilket håll du vrider upp volymen.

Uppspelningen startar från framsidan och byter automatiskt till baksidan när bandet når slutet (Auto Reverse - automatisk ändring av bandriktningen).

- Om du vill justera det uppspelade ljudets tonhöjd automatiskt efter uppspelningshastigheten ställer du DPC på ON.
- Vill du spela upp ljudet med normal tonhöjd ställer du DPC på OFF.
- Justera uppspelningshastigheten. Ställ SPEED CONTROL på: SLOW (sakta) för att spela upp med en långsammare hastighet. Mittenläget för att spela upp med normal hastighet. FAST (snabb) för att spela upp med en snabbare hastighet.

Tryckrulle
Cilindro di presa
Kitkarulla

Vill du spela upp ljudet med normal tonhöjd ställer du DPC på ON.

Vill du spela upp ljudet med normal tonhöjd ställer du DPC på OFF.

Vill du spela upp ljudet med normal tonhöjd ställer du DPC på OFF.



När bandet tar slut avbryts uppspelningen, och kassettspelaren stängs av automatiskt.

För att Tryck eller skjut
Avbryta en uppspelning/ Tryck på ■ STOP.
avbryta Tryck på ■ STOP.
snabbspolning Skjut reglaget
framåt eller bakåt PAUSE ➡ i pilens riktning.
Göra paus i en uppspelning För att avbryta paus i uppspelning, återställ PAUSE ➡*.

Spela bara upp ◀▶ DIR ➡ till REV baksidan

Söka framåt under uppspelning (CUE) Håll FF/CUE nedtryckt och släpp upp knappen när du har sökt klart.

Söka bakåt under uppspelning (REVIEW) Håll REW/REVIEW nedtryckt och släpp upp knappen när du har sökt klart.

Snabbspola framåt** När bandet är i stoppläge trycker du på FF/CUE.

Snabbspola bakåt** När bandet är i stoppläge trycker du på REW/REVIEW.

Byta uppspelningssida ◀▶ DIR ➡
Påbörja inspelning under uppspelning Tryck på ● REC.
Ta ut ett band Tryck på ■ STOP och öppna luckan till kassettkasset för hand.

* Läget PAUSE ➡ avbryts även automatiskt när du trycker på ■ STOP (avbryt-paus-återställningsfunktion).
** Se till att du trycker på ■ STOP när du har spolat färdigt bandet, annars tar batterierna snabbt slut.

Angående REVIEW/CUE
Uppspelningen kanske inte startar automatiskt även om du släppt upp REW/REVIEW eller FF/CUE vid slutet av bandet. För att starta uppspelningen igen trycker du på ■ STOP och sedan på ◀▶ PLAY.

Om DPC (Digital Pitch Control)
• När du använder DPC spelas ljudet upp i mono.
• När du ändrar läge för DPC försvinner ljudet ett ögonblick.
• När du använder DPC-funktionen blir inte tonhöjden densamma som för originalljudet. Dessutom påverkas ljudkvaliteten en aning.
• När batterierna är svaga kan det hända att bandet stannar om du vrider SPEED CONTROL-ratten för snabbt. Vid antingen ratten långsammare eller byt ut batterierna mot nya.

Ytterligare information
Mikrofoningång (minutiuttag), känslighet 0,2 mV för mikrofoner med impedansen 3 kΩ eller lägre

Utgång
◻ (hörlurar) ingång (minutiuttag) för hörlurar eller örönsnäckor 8 - 300 Ω

Justering av bandhastigheten
Från ca. +40% till -50% (med REC TIME/PLAY MODE-omkopplaren på "NORMAL")

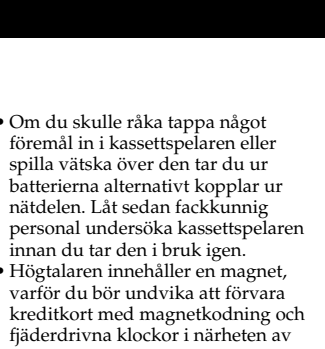
Strömförsörjning
• Enheten drivs bara med 3 V likström. Vid anslutning till växelström används den medföljande rekommenderas för produkten. Använd inte någon annan typ av nätdel. För batteridrift krävs två R6-batterier (storlek AA).

Kassettspelaren
• Låt inte kassettspelaren stå nära värmekällor, som element, eller på en plats där den utsätts för direkt solljus, damm eller mekaniska stötar.

• Om du skulle råka tappa något föremål in i kassettspelaren eller spilla vätska över den tar du ur batterierna alternativt kopplar ur nätdelen. Låt sedan fackkunnig personal undersöka kassettspelaren innan du tar den i bruk igen.

• Högaltalare innehåller en magnet, varför du bör undvika att förvara kreditkort med magnetkodning och fjärrdrivna klockor i närheten av kassettspelaren, eftersom dessa kan skadas av magneten.

• Om du inte har använt kassettspelaren på ett tag ställer du den i uppspelningsläge och låter den stå några minuter och värmas upp innan du sätter i ett band.



Det går inte att spela in.
• Anslutningen är felaktigt gjord.
• Batterierna är svaga.
• In-/uppspelningshuvudet är smutsigt.
• VOR är ställt på ON. Om ljudnivån inte är tillräckligt hög ställer du VOR på OFF.

Ljudet försvinner eller hörs tillsammans med ett kraftigt störande ljud.
• Volymen är helt neddragen.
• Batterierna är svaga.
• Använd inte kassettspelaren i närheten av enheter som sänder radiovågor, t.ex. mobiltelefoner.
• Huvudena är smutsiga och behöver rengöring. Se "Underhåll".

Band längre än 90 minuter
Du rekommenderas att inte använda band som är längre än 90 minuter. Sådana band är mycket tunna och töjs lätt. Det kan orsaka funktionsstörning, förutom det att ljudkvaliteten kan påverkas negativt.

Om du har några frågor om kassettspelaren, eller om du får problem, vänder du dig till närmaste Sony-återförsäljare.

Underhåll (se bild. E)
Rengöra bandhuvuden och bandbana
Tryck på ▶▶ PLAY. Rengör bandhuvudet och bandbanan var tionde driftstimme med en bomullstopp och ett rengöringsmedel av den typ som finns att köpa i handeln.

Utvändig rengöring
Använd en mjuk duk lätt fuktad med vatten. Använd inte alkohol, thinner eller liknande rengöringsmedel.

Felsökning
Om problemet kvarstår sedan du utfört dessa kontroller rådför dig med närmaste Sony-återförsäljare.

REC kan inte tryckas in.
• Säkerhetsfliken på bandet har avlägsnats.

Det går inte att spela upp.
• Bandet har nått slutet på den andra sidan. Tryck på ◀▶ DIR ➡ för att ändra uppspelningsrida.
• När du använder DPC-funktionen blir inte tonhöjden densamma som för originalljudet. Dessutom påverkas ljudkvaliteten en aning.
• När batterierna är svaga kan det hända att bandet stannar om du vrider SPEED CONTROL-ratten för snabbt. Vid antingen ratten långsammare eller byt ut batterierna mot nya.

Ytterligare information
Mikrofoningång (minutiuttag), känslighet 0,2 mV för mikrofoner med impedansen 3 kΩ eller lägre

Utgång
◻ (hörlurar) ingång (minutiuttag) för hörlurar eller örönsnäckor 8 - 300 Ω

Justering av bandhastigheten
Från ca. +40% till -50% (med REC TIME/PLAY MODE-omkopplaren på "NORMAL")

Strömförsörjning
• 3 V DC-batterier R6 (AA) × 2
• Externa DC 3 V-strömkällor

Mått (b/h/d) och inkl utskjutande delar och kontrollör
Ca. 87,6 × 113,0 × 37,8 mm
Vikt (endast kassettspelaren)
Ca. 215 g
Medföljande tillbehör
Bäraska (1)

Rätt till ändringar förbehålles.



Registrazione da diverse fonti sonore
Collegare le cuffie o gli auricolari (non in dotazione) per controllare il suono registrato. Impostare VOR per regolare le condizioni di registrazione prima della registrazione.

Registrazione tramite un microfono esterno (vedere Fig. G)
Collegare il microfono (non in dotazione) alla presa MIC. Accanto alla presa MIC si trova un punto tattile.

Usare un microfono a bassa impedenza (meno di 3 kΩ). Quando si usa un microfono con sistema di alimentazione a spina, il microfono viene alimentato dall'apparecchio.

Nota
Durante la registrazione tramite un microfono esterno, il sistema VOR potrebbe non funzionare correttamente a causa della diversa sensibilità.

Registrazione da un altro apparecchio
Collegare un altro apparecchio alla presa MIC utilizzando un cavo di collegamento quale RK-G64HG (non in dotazione).

Riproduzione di un nastro (vedere Fig. D)
1 Inserire un nastro con il lato da registrare rivolto verso il portacassetto.
2 Impostare REC TIME/PLAY MODE nella stessa posizione di quella usata per la registrazione.
3 Premere ◀▶ PLAY poi regolare il volume.

Il nastro ►▶▶ PLAY dispone di un punto tattile; quest'ultimo si trova inoltre accanto al comando VOL, ad indicare la direzione da seguire per aumentare il volume.

Note relative alla funzione DPC (Digital Pitch Control)
• Se viene utilizzata la funzione DPC, il suono viene riprodotto in modo monofonico.
• Se la funzione DPC viene attivata o disattivata durante la riproduzione, l'audio viene momentaneamente interrotto.
• Se viene utilizzata la funzione DPC, l'altezza del suono riprodotto non è uguale a quella del suono originale. Anche la qualità audio sarà leggermente diversa.

Manutenzione (vedere Fig. E)
Per pulire le testine e il percorso del nastro
Premere ◀▶ PLAY. Pulire la testina e il percorso del nastro utilizzando un batuffolo di cotone e un solvente disponibile in commercio ogni 10 ore di impiego.

Per pulire l'esterno dell'apparecchio
Usare un panno morbido, leggermente inumidito con acqua. Non utilizzare alcool, benzina o diluenti.

Per pulire l'esterno dell'apparecchio
Usare un panno morbido, leggermente inumidito con acqua. Non utilizzare alcool, benzina o diluenti.

Per pulire l'esterno dell'apparecchio
Usare un panno morbido, leggermente inumidito con acqua. Non utilizzare alcool, benzina o diluenti.

Per pulire l'esterno dell'apparecchio
Usare un panno morbido, leggermente inumidito con acqua. Non utilizzare alcool, benzina o diluenti.

Per pulire l'esterno dell'apparecchio
Usare un panno morbido, leggermente inumidito con acqua. Non utilizzare alcool, benzina o diluenti.

Per pulire l'esterno dell'apparecchio
Usare un panno morbido, leggermente inumidito con acqua. Non utilizzare alcool, benzina o diluenti.

Per pulire l'esterno dell'apparecchio
Usare un panno morbido, leggermente inumidito con acqua. Non utilizzare alcool, benzina o diluenti.

Per pulire l'esterno dell'apparecchio
Usare un panno morbido, leggermente inumidito con acqua. Non utilizzare alcool, benzina o diluenti.

Per pulire l'esterno dell'apparecchio
Usare un panno morbido, leggermente inumidito con acqua. Non utilizzare alcool, benzina o diluenti.



Registrazione da diverse fonti sonore
Collegare le cuffie o gli auricolari (non in dotazione) per controllare il suono registrato. Impostare VOR per regolare le condizioni di registrazione prima della registrazione.

Registrazione tramite un microfono esterno (vedere Fig. G)
Collegare il microfono (non in dotazione) alla presa MIC. Accanto alla presa MIC si trova un punto tattile.

Usare un microfono a bassa impedenza (meno di 3 kΩ). Quando si usa un microfono con sistema di alimentazione a spina, il microfono viene alimentato dall'apparecchio.

Nota
Durante la registrazione tramite un microfono esterno, il sistema VOR potrebbe non funzionare correttamente a causa della diversa sensibilità.

Registrazione da un altro apparecchio
Collegare un altro apparecchio alla presa MIC utilizzando un cavo di collegamento quale RK-G64HG (non in dotazione).

Riproduzione di un nastro (vedere Fig. D)
1 Inserire un nastro con il lato da registrare rivolto verso il portacassetto.
2 Impostare REC TIME/PLAY MODE nella stessa posizione di quella usata per la registrazione.
3 Premere ◀▶ PLAY poi regolare il volume.

Il nastro ►▶▶ PLAY dispone di un punto tattile; quest'ultimo si trova inoltre accanto al comando VOL, ad indicare la direzione da seguire per aumentare il volume.

Note relative alla funzione DPC (Digital Pitch Control)
• Se viene utilizzata la funzione DPC, il suono viene riprodotto in modo monofonico.
• Se la funzione DPC viene attivata o disattivata durante la riproduzione, l'audio viene momentaneamente interrotto.
• Se viene utilizzata la funzione DPC, l'altezza del suono riprodotto non è uguale a quella del suono originale. Anche la qualità audio sarà leggermente diversa.

Manutenzione (vedere Fig. E)
Per pulire le testine e il percorso del nastro
Premere ◀▶ PLAY. Pulire la testina e il percorso del nastro utilizzando un batuffolo di cotone e un solvente disponibile in commercio ogni 10 ore di impiego.

Per pulire l'esterno dell'apparecchio
Usare un panno morbido, leggermente inumidito con acqua. Non utilizzare alcool, benzina o diluenti.

Per pulire l'esterno dell'apparecchio
Usare un panno morbido, leggermente inumidito con acqua. Non utilizzare alcool, benzina o diluenti.

Per pulire l'esterno dell'apparecchio
Usare un panno morbido, leggermente inumidito con acqua. Non utilizzare alcool, benzina o diluenti.

Per pulire l'esterno dell'apparecchio
Usare un panno morbido, leggermente inumidito con acqua. Non utilizzare alcool, benzina o diluenti.

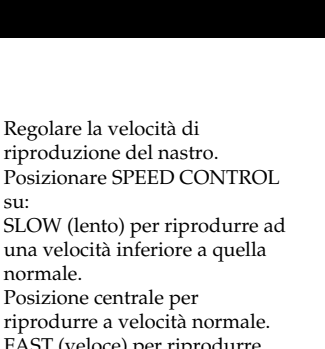
Per pulire l'esterno dell'apparecchio
Usare un panno morbido, leggermente inumidito con acqua. Non utilizzare alcool, benzina o diluenti.

Per pulire l'esterno dell'apparecchio
Usare un panno morbido, leggermente inumidito con acqua. Non utilizzare alcool, benzina o diluenti.

Per pulire l'esterno dell'apparecchio
Usare un panno morbido, leggermente inumidito con acqua. Non utilizzare alcool, benzina o diluenti.

Per pulire l'esterno dell'apparecchio
Usare un panno morbido, leggermente inumidito con acqua. Non utilizzare alcool, benzina o diluenti.

Per pulire l'esterno dell'apparecchio
Usare un panno morbido, leggermente inumidito con acqua. Non utilizzare alcool, benzina o diluenti.



Registrazione da diverse fonti sonore
Collegare le cuffie o gli auricolari (non in dotazione) per controllare il suono registrato. Impostare VOR per regolare le condizioni di registrazione prima della registrazione.

Registrazione tramite un microfono esterno (vedere Fig. G)
Collegare il microfono (non in dotazione) alla presa MIC. Accanto alla presa MIC si trova un punto tattile.

Usare un microfono a bassa impedenza (meno di 3 kΩ). Quando si usa un microfono con sistema di alimentazione a spina, il microfono viene alimentato dall'apparecchio.

Nota
Durante la registrazione tramite un microfono esterno, il sistema VOR potrebbe non funzionare correttamente a causa della diversa sensibilità.

Registrazione da un altro apparecchio
Collegare un altro apparecchio alla presa MIC utilizzando un cavo di collegamento quale RK-G64HG (non in dotazione).

Riproduzione di un nastro (vedere Fig. D)
1 Inserire un nastro con il lato da registrare rivolto verso il portacassetto.
2 Impostare REC TIME/PLAY MODE nella stessa posizione di quella usata per la registrazione.
3 Premere ◀▶ PLAY poi regolare il volume.

Il nastro ►▶▶ PLAY dispone di un punto tattile; quest'ultimo si trova inoltre accanto al comando VOL, ad indicare la direzione da seguire per aumentare il volume.

Note relative alla funzione DPC (Digital Pitch Control)
• Se viene utilizzata la funzione DPC, il suono viene riprodotto in modo monofonico.
• Se la funzione DPC viene attivata o disattivata durante la riproduzione, l'audio viene momentaneamente interrotto.
• Se viene utilizzata la funzione DPC, l'altezza del suono riprodotto non è uguale a quella del suono originale. Anche la qualità audio sarà leggermente diversa.

Manutenzione (vedere Fig. E)
Per pulire le testine e il percorso del nastro
Premere ◀▶ PLAY. Pulire la testina e il percorso del nastro utilizzando un batuffolo di cotone e un solvente disponibile in commercio ogni 10 ore di impiego.

Per pulire l'esterno dell'apparecchio
Usare un panno morbido, leggermente inumidito con acqua. Non utilizzare alcool, benzina o diluenti.

Per pulire l'esterno dell'apparecchio
Usare un panno morbido, leggermente inumidito con acqua. Non utilizzare alcool, benzina o diluenti.

Per pulire l'esterno dell'apparecchio
Usare un panno morbido, leggermente inumidito con acqua. Non utilizzare alcool, benzina o diluenti.

Per pulire l'esterno dell'apparecchio
Usare un panno morbido, leggermente inumidito con acqua. Non utilizzare alcool, benzina o diluenti.

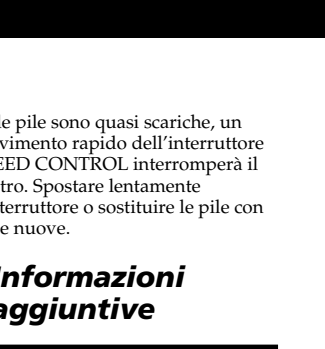
Per pulire l'esterno dell'apparecchio
Usare un panno morbido, leggermente inumidito con acqua. Non utilizzare alcool, benzina o diluenti.

Per pulire l'esterno dell'apparecchio
Usare un panno morbido, leggermente inumidito con acqua. Non utilizzare alcool, benzina o diluenti.

Per pulire l'esterno dell'apparecchio
Usare un panno morbido, leggermente inumidito con acqua. Non utilizzare alcool, benzina o diluenti.

Per pulire l'esterno dell'apparecchio
Usare un panno morbido, leggermente inumidito con acqua. Non utilizzare alcool, benzina o diluenti.

Per pulire l'esterno dell'apparecchio
Usare un panno morbido, leggermente inumidito con acqua. Non utilizzare alcool, benzina o diluenti.



Registrazione da diverse fonti sonore
Collegare le cuffie o gli auricolari (non in dotazione) per controllare il suono registrato. Impostare VOR per regolare le condizioni di registrazione prima della registrazione.

Registrazione tramite un microfono esterno (vedere Fig. G)
Collegare il microfono (non in dotazione) alla presa MIC. Accanto alla presa MIC si trova un punto tattile.

Usare un microfono a bassa impedenza (meno di 3 kΩ). Quando si usa un microfono con sistema di alimentazione a spina, il microfono viene alimentato dall'apparecchio.

Nota
Durante la registrazione tramite un microfono esterno, il sistema VOR potrebbe non funzionare correttamente a causa della diversa sensibilità.

Registrazione da un altro apparecchio
Collegare un altro apparecchio alla presa MIC utilizzando un cavo di collegamento quale RK-G64HG (non in dotazione).

Riproduzione di un nastro (vedere Fig. D)
1 Inserire un nastro con il lato da registrare rivolto verso il portacassetto.
2 Impostare REC TIME/PLAY MODE nella stessa posizione di quella usata per la registrazione.
3 Premere ◀▶ PLAY poi regolare il volume.

Il nastro ►▶▶ PLAY dispone di un punto tattile; quest'ultimo si trova inoltre accanto al comando VOL, ad indicare la direzione da seguire per aumentare il volume.

Note relative alla funzione DPC (Digital Pitch Control)
• Se viene utilizzata la funzione DPC, il suono viene riprodotto in modo monofonico.
• Se la funzione DPC viene attivata o disattivata durante la riproduzione, l'audio viene momentaneamente interrotto.
• Se viene utilizzata la funzione DPC, l'altezza del suono riprodotto non è uguale a quella del suono originale. Anche la qualità audio sarà leggermente diversa.

Manutenzione (vedere Fig. E)
Per pulire le testine e il percorso del nastro
Premere ◀▶ PLAY. Pulire la testina e il percorso del nastro utilizzando un batuffolo di cotone e un solvente disponibile in commercio ogni 10 ore di impiego.

Per pulire l'esterno dell'apparecchio
Usare un panno morbido, leggermente inumidito con acqua. Non utilizzare alcool, benzina o diluenti.

Per pulire l'esterno dell'apparecchio
Usare un panno morbido, leggermente inumidito con acqua. Non utilizzare alcool, benzina o diluenti.

Per pulire l'esterno dell'apparecchio
Usare un panno morbido, leggermente inumidito con acqua. Non utilizzare alcool, benzina o diluenti.

Per pulire l'esterno dell'apparecchio
Usare un panno morbido, leggermente inumidito con acqua. Non utilizzare alcool, benzina o diluenti.

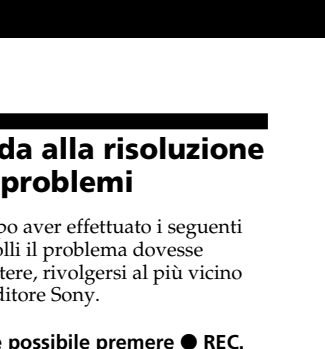
Per pulire l'esterno dell'apparecchio
Usare un panno morbido, leggermente inumidito con acqua. Non utilizzare alcool, benzina o diluenti.

Per pulire l'esterno dell'apparecchio
Usare un panno morbido, leggermente inumidito con acqua. Non utilizzare alcool, benzina o diluenti.

Per pulire l'esterno dell'apparecchio
Usare un panno morbido, leggermente inumidito con acqua. Non utilizzare alcool, benzina o diluenti.

Per pulire l'esterno dell'apparecchio
Usare un panno morbido, leggermente inumidito con acqua. Non utilizzare alcool, benzina o diluenti.

Per pulire l'esterno dell'apparecchio
Usare un panno morbido, leggermente inumidito con acqua. Non utilizzare alcool, benzina o diluenti.



Registrazione da diverse fonti sonore
Collegare le cuffie o gli auricolari (non in dotazione) per controllare il suono registrato. Impostare VOR per regolare le condizioni di registrazione prima della registrazione.

Registrazione tramite un microfono esterno (vedere Fig. G)
Collegare il microfono (non in dotazione) alla presa MIC. Accanto alla presa MIC si trova un punto tattile.

Usare un microfono a bassa impedenza (meno di 3 kΩ). Quando si usa un microfono con sistema di alimentazione a spina, il microfono viene alimentato dall'apparecchio.

Nota
Durante la registrazione tramite un microfono esterno, il sistema VOR potrebbe non funzionare correttamente a causa della diversa sensibilità.

Registrazione da un altro apparecchio
Collegare un altro apparecchio alla presa MIC utilizzando un cavo di collegamento quale RK-G64HG (non in dotazione).

Riproduzione di un nastro (vedere Fig. D)
1 Inserire un nastro con il lato da registrare rivolto verso il portacassetto.
2 Impostare REC TIME/PLAY MODE nella stessa posizione di quella usata per la registrazione.
3 Premere ◀▶ PLAY poi regolare il volume.

Il nastro ►▶▶ PLAY dispone di un punto tattile; quest'ultimo si trova inoltre accanto al comando VOL, ad indicare la direzione da seguire per aumentare il volume.

Note relative alla funzione DPC (Digital Pitch Control)
• Se viene utilizzata la funzione DPC, il suono viene riprodotto in modo monofonico.
• Se la funzione DPC viene attivata o disattivata durante la riproduzione, l'audio viene momentaneamente interrotto.
• Se viene utilizzata la funzione DPC, l'altezza del suono riprodotto non è uguale a quella del suono originale. Anche la qualità audio sarà leggermente diversa.

Manutenzione (vedere Fig. E)
Per pulire le testine e il percorso del nastro
Premere ◀▶ PLAY. Pulire la testina e il percorso del nastro utilizzando un batuffolo di cotone e un solvente disponibile in commercio ogni 10 ore di impiego.

Per pulire l'esterno dell'apparecchio
Usare un panno morbido, leggermente inumidito con acqua. Non utilizzare alcool, benzina o diluenti.

Per pulire l'esterno dell'apparecchio
Usare un panno morbido, leggermente inumidito con acqua. Non utilizzare alcool, benzina o diluenti.

Per pulire l'esterno dell'apparecchio
Usare un panno morbido, leggermente inumidito con acqua. Non utilizzare alcool, benzina o diluenti.

Per pulire l'esterno dell'apparecchio
Usare un panno morbido, leggermente inumidito con acqua. Non utilizzare alcool, benzina o diluenti.

Per pulire l'esterno dell'apparecchio
Usare un panno morbido, leggermente inumidito con acqua. Non utilizzare alcool, benzina o diluenti.